

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2000 — 2772

[C — 2000/36056]

**17 JULI 2000. — Besluit van de Vlaamse regering houdende de nadere regels  
 betreffende de subsidieverlening voor inburgeringstrajecten voor meerderjarige anderstalige nieuwkomers**

De Vlaamse regering,

Gelet op het koninklijk besluit van 17 juli 1991 houdende coördinatie van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het decreet van 30 juni 2000 houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000, inzonderheid op artikel 72;

Gelet op de Afsprakennota Inburgeringsbeleid, goedgekeurd door de Vlaamse regering op 21 juni 2000;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 15 juli 2000;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de voorwaarden voor het toekennen van subsidies voor inburgeringstrajecten en de aanvraagprocedure onverwijld moeten worden vastgelegd in overeenstemming met de krachtlijnen van het inburgeringsbeleid zoals bepaald in de beslissing van de Vlaamse regering van 21 juni 2000, teneinde nog dit jaar het inburgeringsbeleid op te starten en inburgeringstrajecten te realiseren;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

*HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen;
- 2° de administratie : de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;
- 3° afsprakennota : de Afsprakennota Inburgeringsbeleid, goedgekeurd door de Vlaamse regering op 21 juni 2000;
- 4° inburgeringstrajecten : de inburgeringstrajecten als bedoeld in de afsprakennota;
- 5° de beoordelingscommissie : de beoordelingscommissie als bedoeld in de afsprakennota;
- 6° onthaalbureau : een openbaar bestuur dat of een vereniging zonder winstoogmerk die door één of meer gemeenten of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie aangeduid wordt voor het realiseren van inburgeringstrajecten;
- 7° de gemeente : het college van burgemeester en schepenen van een gemeente;
- 8° centrumgemeente : het college van burgemeester en schepenen van de gemeente die binnen het intergemeentelijk samenwerkingsverband een centrumfunctie heeft;
- 9° de provincie : de bestendige deputatie van de provincie waar een aantal gemeenten via intergemeentelijke samenwerking een gezamenlijk onthaalbureau inrichten;
- 10° de Vlaamse Gemeenschapscommissie : het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie;
- 11° de provinciale integratiecentra : de centra op provinciaal niveau erkend en gesubsidieerd op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 14 juli 1998 houdende de erkenning en subsidiëring van de centra en diensten voor het Vlaamse minderhedenbeleid;
- 12° cliëntvolgsysteem Traject 2000 : het computergestuurd registratie- en cliëntvolgsysteem dat in opdracht van de Vlaamse Gemeenschap voor de onthaalbureaus ontwikkeld werd.

*HOOFDSTUK II. — Procedure*

**Art. 2.** Binnen de perken van de uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2000 kan door de minister aan onthaalbureaus, op aanvraag van de gemeente of in geval van intergemeentelijke samenwerking de centrumgemeente of de provincie na overleg met de provinciale integratiecentra of op aanvraag van de Vlaamse Gemeenschapscommissie, een subsidie worden toegekend op basis van de hen toegewezen inburgeringstrajecten.

**Art. 3.** Om ontvankelijk te zijn dient de subsidieaanvraag door de gemeente of in geval van intergemeentelijke samenwerking de centrumgemeente of provincie of door de Vlaamse Gemeenschapscommissie uiterlijk op 13 oktober 2000 bij de administratie te worden ingediend met een aangetekend schrijven en dient zij aan de volgende voorwaarden te voldoen :

1° ze is opgemaakt volgens een standaarddocument waarvan de minister de nadere vorm en inhoud bepaalt na advies van de beoordelingscommissie;

2° ze bevat een duidelijke beschrijving van de te realiseren inburgeringstrajecten en hieraan gekoppeld de verwachte kostprijs daarvan. Per inburgeringstraject kan maximaal de kostprijs aangerekend worden die in de afsprakennota is vastgesteld;

3° ze bevat een projectbegroting;

4° in geval het onthaalbureau een vereniging zonder winstoogmerk is, is ze vergezeld van een kopie van de in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde statuten. Openbare besturen of diensten die ervan afhangen dienen andere identificatiebewijzen voor te leggen.

**Art. 4.** Onvolledige of niet tijdig ingediende aanvragen zijn niet ontvankelijk. Deze aanvragen worden uiterlijk dertig dagen na ontvangst door de administratie teruggezonden aan de aanvrager met vermelding van de reden van de niet-ontvankelijkheid.

**Art. 5.** De minister beslist over de subsidieaanvraag, na advies van de beoordelingscommissie. De beslissing wordt uiterlijk binnen zestig dagen na indiening van de aanvraag ter kennis gebracht van het onthaalbureau.

De minister regelt de nadere samenstelling en de werking van de beoordelingscommissie.

**Art. 6.** De inburgeringstrajecten kunnen pas starten na kennisgeving van de beslissing van de minister bedoeld in artikel 5. Zij eindigen ten laatste op 31 oktober 2001.

**Art. 7.** Het onthaalbureau ontvangt onmiddellijk na ondertekening van het subsidiebesluit een voorschot van 90 % op de toegekende subsidie. Het saldo van 10 % zal uitbetaald worden na controle van de verslagen zoals bedoeld in artikel 9.

**Art. 8.** De minister kan, na advies van de beoordelingscommissie, nadere regels bepalen betreffende de subsidiëringvoorwaarden inzake de inburgeringstrajecten, de subsidiëringprocedure en de wijze van vaststelling en uitbetaling van de subsidie.

**Art. 9.** § 1. De gemeente of in geval van intergemeentelijke samenwerking de centrumgemeente of provincie of de Vlaamse Gemeenschapscommissie dient binnen de twee weken na afloop van de werkingsperiode waarop de subsidie betrekking heeft en uiterlijk op 15 november 2001 een werkings- en financieel verslag in bij de administratie, waarin de aanwending van de subsidie verantwoord wordt.

§ 2. Het werkingsverslag, bedoeld in § 1, is gebaseerd op het cliëntvolgsysteem Traject 2000 en geeft de samenwerkingsverbanden inzake taalaanbod en het protocol afgesloten met de Lokale Werkwinkels inzake trajectbegeleiding en beroepsopleiding aan. De minister bepaalt de nadere modaliteiten van het werkingsverslag.

§ 3 De minister bepaalt aan welke voorwaarden het financieel verslag, bedoeld in § 1, moet voldoen.

**Art. 10.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 11.** Dit besluit treedt in werking op 19 juli 2000.

Brussel, 17 juli 2000.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,

Mevr. M. VOGELS

—————  
TRADUCTION

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2000 — 2772

[C — 2000/36056]

#### 17 JUILLET 2000. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les modalités du subventionnement des parcours d'intégration pour les nouveaux arrivants allophones majeurs

Le Gouvernement flamand,

Vu l'arrêté royal du 17 juillet 1991 portant coordination des lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 12;

Vu le décret du 30 juin 2000 portant ajustement du budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2000, notamment l'article 72;

Vu la Note relative aux accords en matière de politique d'intégration approuvée par le Gouvernement flamand le 21 juin 2000;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du budget, donné le 15 juillet 2000;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'arrêter sans délai les conditions de l'octroi de subventions aux parcours d'intégration ainsi que la procédure de demande, conformément aux lignes de force de la politique d'intégration faisant l'objet de la décision du Gouvernement flamand du 21 juin 2000, afin que la politique d'intégration puisse démarrer encore cette année et que les parcours d'intégration soient réalisées;

Sur la proposition du Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

#### CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° le Ministre : le Ministre flamand chargé de l'assistance aux personnes;

2° l'Administration : l'Administration de la Famille et de l'Aide sociale du Ministère de la Communauté flamande;

3° note : la note relative aux accords en matière de politique d'intégration approuvée par le Gouvernement flamand le 21 juin 2000;

4° parcours d'intégration : les parcours d'intégration tels que visés dans la note;

5° commission d'évaluation : la commission d'évaluation telle que visée dans la note;

6° bureau d'accueil : une administration publique ou une association sans but lucratif qui est désignée par une ou plusieurs communes ou par la Commission communautaire flamande pour la réalisation des parcours d'intégration;

7° commune : le collège des bourgmestre et échevins d'une commune;

8° commune centrale : le collège des bourgmestre et échevins de la commune qui occupe une fonction centrale au sein du partenariat intercommunale;

9° province : la députation permanente de la province dans laquelle un certain nombre de communes organisent un bureau d'accueil commun par le biais d'une collaboration intercommunale;

10° Commission communautaire flamande : le collège de la Commission communautaire flamande;

11° centres provinciaux d'intégration : les centres agréés et subventionnés au niveau provincial sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 1998 flamand relatif à l'agrément et au subventionnement des centres et services pour la politique flamande des minorités;

12° système de suivi des clients Parcours 2000 : le système automatisé d'enregistrement et de suivi des clients qui a été développé au profit des bureaux d'accueil pour le compte de la Communauté flamande.

## CHAPITRE II. — Procédure

**Art. 2.** Dans les limites du budget des dépenses de la Communauté flamande pour l'exercice budgétaire 2000, le Ministre peut accorder aux bureaux d'accueil, sur la demande de la commune ou en cas de collaboration intercommunale, de la commune centrale ou de la province, après concertation avec les centres provinciaux d'intégration ou sur la demande de la Commission communautaire flamande, une subvention sur la base des parcours d'intégration qui leur ont été attribués.

**Art. 3.** Pour qu'elle soit recevable, la demande de subvention doit être présentée à l'administration par la commune ou en cas de collaboration intercommunale, la commune centrale ou la province ou la Commission communautaire flamande, au plus tard le 13 octobre 2000, par lettre recommandée et elle doit répondre aux conditions suivantes :

1° elle est établie suivant un document standard dont le Ministre fixe la forme et le contenu après avis de la commission d'évaluation;

2° elle contient une description claire des parcours d'intégration à réaliser ainsi que l'estimation de leur coût. Au maximum le coût convenu dans la note peut être porté en compte par parcours d'intégration;

3° elle comporte un budget du projet;

4° si le bureau d'accueil est une association sans but lucratif, la demande est accompagnée d'une copie des statuts publiés dans les annexes du *Moniteur belge*. Les administrations ou services publics qui en relèvent doivent produire d'autres pièces d'identification.

**Art. 4.** Les demandes incomplètes ou présentées hors des délais ne sont pas recevables. Ces demandes sont renvoyées au demandeur par l'administration au plus tard trente jours de leur réception avec mention du motif d'irrecevabilité.

**Art. 5.** Le Ministre statue sur la demande de subvention après avis de la commission d'évaluation. La décision est notifiée au bureau d'accueil au plus tard soixante jours de la présentation de la demande.

Le Ministre détermine la composition et le fonctionnement de la commission d'évaluation.

**Art. 6.** Le démarrage des parcours d'intégration n'a lieu qu'à partir de la notification de la décision du Ministre visée à l'article 5. Ils prennent fin au plus tard le 31 octobre 2001.

**Art. 7.** Le bureau d'accueil perçoit immédiatement après la signature de l'arrêté de subvention, une avance de 90 % sur la subvention accordée. Le solde de 10 % sera réglé suite au contrôle des rapports visé à l'article 9.

**Art. 8.** Le Ministre peut, après avis de la commission d'évaluation, arrêter des règles concernant les conditions de subventionnement, les parcours d'intégration, la procédure de subventionnement et le mode d'engagement et de règlement de la subvention.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. La commune ou en cas de collaboration intercommunale, la commune centrale ou la province ou la Commission communautaire flamande doit présenter à l'administration dans les deux semaines suivant la cessation d'activité et au plus tard le 15 novembre 2001, un rapport d'activité et financier justifiant l'affectation de la subvention.

§ 2. Le rapport d'activité visé au § 1<sup>er</sup> est basé sur le système de suivi des clients Parcours 2000 et indique les partenariats en matière d'offre de langues et le protocole conclu avec les Maisons locales de l'emploi en matière d'accompagnement de parcours et la formation professionnelle. Le Ministre détermine les modalités du rapport d'activité.

§ 3. Le Ministre détermine les conditions auxquelles doit répondre le rapport d'activité visé au § 1<sup>er</sup>.

**Art. 10.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 11.** Le présent arrêté entre en vigueur le 19 juillet 2000.

Bruxelles, le 17 juillet 2000.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

Mme M. VOGELS